

## Article 22.

The provisions of the present Treaty do not apply to:

1) Favours granted or to be granted hereafter to an adjoining State to facilitate frontier traffic;

2) Favours granted or to be granted hereafter to a third State in virtue of a Customs Union;

3) Favours contractually granted or to be granted to a third State for the avoidance of double taxation or the mutual protection of revenue;

4) Favours granted or to be granted hereafter to an adjoining State with regard to the navigation on or use of boundary waterways not navigable from the sea.

## Article 23.

Any dispute which may arise between the High Contracting Parties with respect to the contents, the interpretation, or the application of the present Treaty which cannot be settled by diplomatic means, shall at the request of either Party be submitted in the absence of contrary agreement to the Permanent Court of International Justice at the Hague. Both Parties hereby undertake to accept as binding the arbitral award. The Court shall give its decision in accordance with the summary procedure mentioned in article 29 of the Statute of the Court, unless the High Contracting Parties agree that the ordinary procedure shall be applied.

## Article 24.

The present Treaty shall, from the date of its coming into force, be substituted for the Treaty of Friendship, Commerce and Navigation between Denmark and Siam, signed at Copenhagen on the 1st September 1925, and from this date the said Treaty of 1925 and all arrangements and agreements subsidiary thereto concluded or existing between the High Contracting Parties shall cease to be binding.

## Artikel 22.

Nærværende Traktats Bestemmelser skal ikke finde Anvendelse paa:

1) Begunstigelser, som er eller herefter maatte blive indrømmet en tilgrænsende Stat for at lette Grænsetrafiken;

2) Begunstigelser, som er eller herefter maatte blive indrømmet en tredie Stat som Følge af en Toldunion;

3) Begunstigelser, som ved Overenskomst er eller herefter maatte blive indrømmet en tredie Stat for at undgaa Dobbeltskatning eller for gensidigt at beskytte Skatteindtægter;

4) Begunstigelser, som er eller herefter maatte blive indrømmet en tilgrænsende Stat vedrørende Sejladsen paa eller Benyttelsen af Grænsevandveje, der ikke kan besejles fra Havet.

## Artikel 23.

De Tvistigheder, som maatte opstaa mellem de høje kontraherende Parter med Hensyn til Indholdet, Fortolkningen eller Anvendelsen af nærværende Traktat, og som ikke kan løses ad diplomatisk Vej, skal i Mangel af anden Ordning paa Forlangende af en af Parterne forelægges den faste Domstol for mellemfolkelig Retspleje i Haag. Begge Parter forpligter sig herved til at antage Voldgiftskendelsen som bindende. Domstolen skal fatte sin Beslutning i Overensstemmelse med den summariske Retsforhandling, omtalt i Artikel 29 i Statuten for Domstolen, medmindre de høje kontraherende Parter er enige om, at den almindelige Retsforhandling skal anvendes.

## Artikel 24.

Nærværende Traktat skal fra den Dag, hvor den træder i Kraft, træde i Stedet for Venskabs-, Handels- og Skibsfartstraktaten mellem Danmark og Siam, underskrevet i København den 1. September 1925, og fra den nævnte Dag skal den omtalte Traktat af 1925 og alle Aftaler og Overenskomster, som slutter sig til denne, og som er afsluttet mellem eller bestaar mellem de høje kontraherende Parter, ophøre at være bindende.